



 **ETIUDA & ANIMA**



OBJAZDOWA ETIUDA&ANIMA 2012

PREZENTUJE

**FILMY NAGRODZONE I WYRÓŻNIONE PODCZAS
19. MIĘDZYNARODOWEGO FESTIWALU
FILMOWEGO
ETIUDA&ANIMA 2012**

HARMONOGRAM PROJEKCJI

SALA KONFERENCYJNA

WYDZIAŁ ETNOLOGII I NAUK O EDUKACJI

UNIwersytet Śląski w Cieszynie

11-12.03.2013

PONIEDZIAŁEK: 11.03.2013

16:00 - 16:10 Przywitanie, prelekcja

16:10 - The Best Of Etiuda (zestaw I) 97'

Sowa - Marta Karwowska, Polska, 30'

Le souffle court - Guillaume Legrand, Francja, USA, 21'

Stremt 89 - Anda Puscas, Dragos Dulea, Rumunia, 13'34"

Nazi goreng - Nathan Nill, Niemcy, 6'30"

Resen - Eti Tsicko, Izrael, 26'

18:00 - Etiudy Meksykańskie (zestaw III) 83'

Don sabas - Juan Manuel Zuniga, Meksyk, 17'

Dos de tres - Paulina Rosas, Meksyk, 12'

La Madre - Ernesto Martinez Bucio, Meksyk, 15'

Stella maris - Marie Benito, Meksyk, 10'

Yuban - Yaasib Vazquez, Meksyk, 29'

19:50 - Wyróżnione Etiudy (zestaw IV) 86'

Muka! - Kordian Kądziela, Polska, 27'
Święto zmarłych - Aleksandra Terapińska, Polska, 18'
Rozmowa - Piotr Sułkowski, Polska, 16'
Parvaneh - Talkhon Hamzavi, Szwajcaria, 25'

WTOREK: 12.03.2013

17:00 - 17:10 - Przywitanie, prelekcja

17:10 - The Best Of Anima (zestaw II) 102'

Bydło - Patrick Bouchard, Kanada, 8'55"
Dell'ammazzare il maiale - Simone Massi, Włochy, 6'20"
Suur maja - Kristjan Holm, Estonia, 10'24"
Velocity - Karolina Glusiec, Wielka Brytania, 6'
Sunny afternoon - Thomas Renoldner, Austria, 6'50"
Dróżnik - Piotr Szczepanowicz, Polska, 11'
Le grand ailleurs et le petit ici - Michele, Lemieux, Kanada, 14'25"
Una fortiva lagrima - Carlo Voegelé, Luksemburg, 3'08"
Demoni - Theodore Ushev, Bułgaria, Kanada, 3'43"
Oh wily... - Emma de Swaef, Marc James, Belgia, 16'
Posledny autobus - Martin Snopek, Ivana Laucikova, Słowacja, 15'

19:00 - Szkoła Japońska (zestaw V) 100'

Kuchao - Masaki Okuda, Japonia, 2010, 3'48"
Googuri Googuri - Yoshiko Misumi, Japonia, 2010, 8'22"
Bonnie - Masanori Okamoto, Japonia, 2011, 2'27"
Hokoriken No Hanash - Asami Ike, Japonia, 2012, 3'30"
Kara No Tamago - Ryo Okawara, Japonia, 2012, 10'30"
Awaiting - Hakhyun Kim, Japonia, 2012, 3'30"
Hana To Yome - Eri Kawaguchi, Japonia, 2012, 4'06"
Imamura Shouten - Aya Tsugehata, Japonia, 2011, 5'16"
Shukatsu Kyousoukyok - Mayo Yoshida, Japonia, 2012, 7'27"
Yubi Wo Nusunda Onna - Saori Shiroki, Japonia, 2010, 4'15"
Yasashii March - Wataru Uekusa, Japonia, 2011, 4'48"
Yugeshou - Yuanyuan Hu, Japonia, 2012, 10'19"
Jam Fish - Senri Iida, Japonia, 2011, 3'34"
Samayou Shinzou - Toshiko Hata, Japonia, 2011, 9'52"
Hito No Shima - Alimo, Japonia, 2011, 6'32"
Wakaranai Buta - Atsushi Wada, Japonia, 2010, 10'10"

ZESTAW I (97') :
THE BEST OF ETIUDA

SOWA / OWL, reż./dir. Marta Karwowska, PWSFTViT, Polska/Poland, 2012, 30' - Grand Prix Festiwalu – Złoty Dinozaur

Ostatnie dni wakacji. Sowa ma osiem lat i tajny plan – dostać się na opuszczoną wyspę. I chociaż ponton jest dziurawy, a rodzice zajęci, prawie jej się to udaje.

LE SOUFFLE COURT / SHORT OF BREATH, reż./dir. Guillaume Legrand, CalArts, Francja, USA/France, USA, 2011, 21' - Srebrny Dinozaur

Para młodych ludzi żyje na obrzeżach miasta. Chłopak zajmuje się nielegalnymi sprawami, przetrzymuje m.in. porwane dziecko. Dziewczyna, pozostawiona sama z małym chłopcem, zaczyna tęsknić za normalnym, ustabilizowanym życiem.

STREMT 89, reż./dir. Anda Puscas, Dragos Dulea, UNATC, Rumunia/Romania, 2012, 13'34" -
Brązowy Dinozaur

Krótki dokument przywodzący na myśl pamiętne *12:08 na wschód od Bukaresztu*, czyli zabawna opowieść o rumuńskiej wiosce i wydarzeniach, które zaszły w niej w pamiętnym, przełomowym dla wschodniej Europy roku.

NAZI GORENG, reż./dir. Nathan Nill, Hamburg Media School, Niemcy/Germany, 2011, 6'30"

Azjatycka knajpa wypełniona hazardem, striptizerkami i szemranymi typami nie wydaje się najlepszym miejscem na kryjówkę dla twardego neonazisty z kijem bejsbolowym w ręku. Rezultaty takiego spotkania będą jednak bardzo niespodziewane.

RESEN / DOG LEASH, reż./dir. Eti Tsicko, Tel Aviv University, Izrael/Israel, 2012, 26' - wyróżnienie

W małżeństwie Mariny pojawiają się problemy. Emocje zmuszają ją do poszukiwań, które są niczym natarczywy głód. Podążając za tym dziwnym uczuciem, przekroczy wiele tradycyjnych granic, za którymi znajdują się już tylko bardziej niebezpieczne miejsca.

ZESTAW II (102'): THE BEST OF ANIMA

BYDŁO, reż./dir.: Patrick Bouchard, Kanada/Canada, 2012, 8'55" - Grand Prix Festiwalu – Złoty Jabberwocky

Interpretacja miniatur fortepianowych „Obrazki z wystawy” Musorgskiego, inspirowana powolnym, nieporęcznym ruchem woła ciągnącego ciężki wóz.

DELL'AMMAZZARE IL MAIALE/ABOUT KILLING THE PIG, reż./dir.: Simone Massi, Włochy/Italia, 2011, 6'20" - Srebrny Jabberwocky

Gdy świnia jest wyciągana z chlewni na ubój, ma okazję zobaczyć niebo i rzeczy świata.

SUUR MAJA/BIG HOUSE, reż./dir.: Kristjan Holm, Estonia, 2011, 10'24" - Brązowy Jabberwocky
Pewnego całkiem zwyczajnego letniego wieczora mieszkańcy całkiem zwyczajnego bloku gromadzą się na podwórku. Mieszkaniec z niejasnymi motywami wykorzystuje sytuację, a zakończenie jest oczywiście do przewidzenia.

VELOCITY, reż./dir.: Karolina Glusiec, Wielka Brytania/UK, 2012, 6' - Specjalny Złoty Jabberwocky dla najlepszej animowanej etiudy

Zawsze myślałem, że mam świetną pamięć. Chciałem pokazać ci te rysunki. Kolekcję rysunków, kolekcję wspomnień, kolekcję tego, co utracone. Te obrazy nie istnieją, ale rysunki tak. Pamięć jest tylko w mojej głowie.

SUNNY AFTERNOON, reż./dir.: Thomas Renoldner, Austria, 2012, 6'50" - wyróżnienie

To konfrontacja „niby” awangardowego filmu z „niby” wideoklipem, stawiające pytania o konwencjach, typowych tabu i stereotypach w różnych „gatunkach” filmowych. Muzyka i dźwięki również zostały odpowiednio dopasowane, by pokazać stereotypy z różnych gatunków.

DRÓŻNIK, reż./dir.: Piotr Szczepanowicz, Polska/Poland, 2012, 11' - wyróżnienie

Bohaterem jest samotny mężczyzna pracujący jako dróżnik na pustkowiu, gdzie nawet pociągi się nie zatrzymują. Jedyłą jego rozrywką jest gra na trąbce. Aż do pewnego dnia...

LE GRAND AILLEURS ET LE PETIT ICI/HERE AND GREAT ELSEWHERE, reż./dir.:

Michèle Lemieux, Kanada/Canada, 2012, 14'25" - wyróżnienie

Mężczyzną zatopionym w myślach wstrząsa nagła, przesywająca świadomość swojego istnienia. Rozmyśla o świecie, w którym żyje – od ewolucji życia i cząsteczek atomu, które tworzą materię, po sekrety pamięci i zagadkę śmierci.

UNA FURTIVA LAGRIMA, reż./dir.: Carlo Vogele, Francja/France, 2011, 3'08" - wyróżnienie

Ostatnia podróż ryby, która śpiewa swoją pieśń śmierci od sprzedaży na rynku rybnym aż do smażenia na patelni.

DEMONI, reż./dir.: Theodore Ushev, Bułgaria, Kanada, Niemcy/Bulgaria, Canada, Germany, 2011,

3'43" – nagroda „**WIELKI NIEDOCENIONY**”

Pierwszego dnia po pierwszej niedzieli, po pierwszym wiosennym deszczu, Czerwony Kot siedzi na dachu starego domu... Czeką, patrząc jak księżyc wędruje po niebie. A dom? Co jest w środku? Demony? Czarownice?

OH WILLY..., reż./dir.: Emma de Swaef, Marc James Roels, Belgia/Belgium, 2012, 16' – nagroda Jury Studenckiego

Zmuszony do powrotu do swoich naturystycznych korzeni, Willy nieporadnie próbuje być szlachetnym dzikusem. Około pięćdziesięcioletni Willy, pulchny i zakłopotany, powraca do społeczności naturystów, w której się wychowywał, żeby odwiedzić swoją umierającą matkę. To przywraca wspomnienia, nie wszystkie przyjemne, które doprowadzają go do kryzysu emocjonalnego, kiedy jego matka w końcu umiera. W rozpacz włączy się po lesie w nocy, stawiając czoła wszystkim swoim lękom, ale także znajdując niecodzienne źródło pocieszenia.

POSLEDNÝ AUTOBUS/THE LAST BUS, reż./dir.: Martin Snopek, Ivana Laucikova, Słowacja/Slovakia, 2011, 15' – nagroda publiczności

Nadszedł początek sezonu łowieckiego. Zwierzęta z lasu wynajmują mały autobus i odjeżdżają w bezpieczne miejsce. Kiedy myśliwi zatrzymują autobus w środku nocy, jego pasażerowie pokazują swoje prawdziwe oblicze w obawie o własne życie.

ZESTAW III (83')

ETIUDY MEKSYKAŃSKIE Z CENTRO DE CAPACITACIÓN

CINEMATOGRAFICA Z MEKSYKU NAGRODZONEJ SPECJALNYM

ZŁOTYM DINOZAUREM

DON SABÁS, reż./dir. Juan Manuel Zúñiga, CCC, Meksyk/Mexico, 2012, 17'

Czuła historia znajomości starszego mężczyzny i, pozostawionego mu pod dłuższą niż przewidywał opieką, chłopca. Od niechęci i nieufności, aż do przyjaźni i bliskości, które nadadzą nowy sens życiu staruszka.

DOS DE TRES / TWO OUT OF THREE, reż./dir. Paulina Rosas, CCC, Meksyk/Mexico, 2012, 12'

Losy drobnych włóczęgów, dziewczyny i małego chłopca, zarabiających na życie oszukiwaniem pasażerów metra. Wzajemna pomoc i rodzinne niemal stosunki tej dwójki zostają skonfrontowane ze światem przestępstw o wiele poważniejszych. Czy w obliczu większego zarobku przyjaźń jest w stanie przetrwać?

LA MADRE / THE MOTHER, reż./dir. Ernesto Martínez Bucio, CCC, Meksyk/Mexico, 2012, 15'

Jak daleko może posunąć się syn nadużywający zaufania matki w dramatycznej sytuacji? I jak bezgraniczną miłością oraz zaufaniem kobieta dąży swoje dziecko, gdy mimo wszystko zdobywa się na wielkie poświęcenie by mu pomóc.

STELLA MARIS, reż./dir. Marie Benito, CCC, Meksyk/Mexico, 2010, 10'

Ojciec i jego dziesięcioletnia córka wyruszają w malowniczą podróż w stronę oceanu. Ta podróż ma swój ważny cel i subtelnie obrazuje relacje między dziewczynką a jej ojcem.

YUBAN (TIERRA VIVA) / YUBAN (LIVE EARTH), reż./dir. Yaasib Vazquez, CCC, Meksyk/Mexico, 2011, 29'

Zapotekowie to grupa rdzennych mieszkańców Meksyku. Jakie transformacje przechodzi obecnie ta wielka niegdyś społeczność, która z biegiem czasu stworzyła hermetycznie zamknięty świat? Film kreśli obraz wysiłku ludzi w procesie pielęgnowania kultury i podtrzymywania zamierających tradycyjnych zasad.

ZESTAW IV (86')

ETIUDY WYRÓŻNIONE

MUKA! / BOO!, reż./dir. Kordian Kądziera, WRiTV, Polska/Poland, 2012, 27' – Nagroda Publiczności
Józef ma 40 lat i niewiele powodów by witać każdy poranek z uśmiechem na ustach. Kobiet w życiu miał tyle, ilu przyjaciół – zero. Jego przestrzeń życiowa nie przekracza trzech metrów kwadratowych. Tyle bowiem miejsca ma zarówno w pracy (budka parkingowa), jak i w mieszkaniu (pokoik w lokum matki). Sytuacja dodatkowo się komplikuje, gdy pewnego dnia zostaje aresztowany przez dwóch obcych mężczyzn. *Muka!* to słodko-gorzka historia oparta na motywach *Procesu* Franza Kafki oraz przeżył Piotra K. z Raławic Śląskich na Opolszczyźnie.

ŚWIĘTO ZMARŁYCH / HALLOWEEN, reż./dir. Aleksandra Terpińska, WRiTV, Polska/Poland, 2011, 18' - wyróżnienie

Dorastająca dziewczyna wychowywana wraz z bratem przez babcię poszukuje wzorów dorosłości. Matka rodzeństwa nie żyje, ojciec jest w zasadzie nieznany. Czy odnaleziony po latach przez córkę będzie potrafił odpowiedzieć jej na najważniejsze pytania?

ROZMOWA / THE CONVERSATION, reż./dir. Piotr Sułkowski, PWSFTViT, Polska/Poland, 2011, 16' – nagroda **Wielki Niedoceniony**

Kiedyś wiedziałam kim jest dla mnie Bóg, ale teraz uciekła mi ta myśl. Bo gdyby był, to by mnie zatrzymał na ostatnim stopniu gdy wchodziłam po schodach do mieszkania człowieka, żeby go zabić. Obydwoje zostali skazani za morderstwo. Znają się tylko z listów, które piszą do siebie od ośmiu lat. Dziś Agnieszka wychodzi na przepustkę, gdzie zobaczy go po raz pierwszy.

PARVANEH, reż./dir. Talkhon Hamzavi, ZHdK, Szwajcaria/Switzerland, 2012, 25' – nagroda Jury FICC

Zagubiona w szwajcarskiej rzeczywistości gąstarbeiterka z Afganistanu chce przesłać pieniądze do swojej rodziny w ojczyźnie. Są one niezbędne na leczenie. Jednak status tytułowej bohaterki nie pozwala jej na to. Znajduje pomoc u swojej rówieśniczki. Odrębne światopoglądy dziewczyn nie przeszkadzają im w pokoleniowym porozumieniu i wzajemnym poszerzeniu horyzontów.

ZESTAW V (100')

TOKYO GEIDAI – TOKYO UNIVERSITY OF ARTS, THE GRADUATE SCHOOL OF FILM AND NEW MEDIA (JAPONIA)

Historia uniwersytetu sięga końca XIX w., gdy w Tokio istniały dwie szkoły artystyczne – sztuk pięknych i muzyki. Potem powstały wydziały Produkcji Filmowej, Nowych Mediów, a w 2008 r. Animacji, którym kieruje nagradzany na całym świecie – Koji Yamamura.

KUCHAO/CHŁOPIEC Z GUMĄ DO ŻUCIA/A GUM BOY, reż. Masaki Okuda, Japonia, 2010, 3'48"

GOOGURI GOOGURI, reż. Yoshiko Misumi, Japonia, 2010, 8'22"

BONNIE, reż. Masanori Okamoto, Japonia, 2011, 2'27"

HOKORIKEN NO HANASHI/OPOWIEŚĆ PSA/THE CLOUDY DOG TALK ABOUT, reż. Asami Ike, Japonia, 2012, 3'30"

KARA NO TAMAGO/WIETRZNE JAJO/A WIND EGG, reż. Ryo Okawara, Japonia, 2012, 10'30"

AWAITING/OCZEKUJĄC, reż. Hakhyun Kim, Japonia, 2012, 3'30"

HANA TO YOME/KWIAT I PANNA MŁODA/FLOWER AND BRIDE, reż. Eri Kawaguchi, Japonia, 2012, 4'06"

IMAMURA SHOUTEN/SKLEP IMAMURY/IMAMURA STORE, reż. Aya Tsugehata, Japonia, 2011, 5'16"

SHUKATSU KYOUSOUKYOK/RAPSODIA REKRUTA/RECRUIT RHAPSODY, reż. Mayo Yoshida, Japonia, 2012, 7'27'

YUBI WO NUSUNDA ONNA/KOBIETA, KTÓRA UKRADŁA PALCE/THE WOMAN WHO STOLE FINGERS, reż. Saori Shiroki, Japonia, 2010, 4'15"

YASASHII MARCH/ŁAGODNY MARSZ/THE TENDER MARCH, reż. Wataru Uekusa, Japonia, 2011, 4'48"

YUGESHOU/KWIAT ZACHODZĄCEGO SŁOŃCA/SUNSET FLOWER BLOOMING, reż. Yuanyuan Hu, Japonia, 2012, 10'19"

JAM FISH, reż. Senri Iida, Japonia, 2011, 3'34"

SAMAYOU SHINZOU/WYKORZENIONE SERCE/ROOTLESS HEART, reż. Toshiko Hata, Japonia, 2011, 9'52"

HITO NO SHIMA/WYSPA MĘŻCZYZNY/ISLAND OF MAN, reż. Alimo, Japonia, 2011, 6'32"

WAKARANAI BUTA/W OKU ŚWINI/IN A PIG'S EYE, reż. Atsushi Wada, Japonia, 2010, 10'10"